

TD 300 VENTILATOR

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL / MANUEL D'UTILISATION



DE

Ventilator



EN

Air mover



FR

Ventilateur

EG-Konformitätserklärung, IIA
Gemäß der EG-Richtlinie für Maschinen 89/392/EEC,
geändert durch Richtlinie 91/368/EEC

Für Gerätebaureihe :
Typ:

Ventilatoren / Turbo Dryer
TD 300

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, erklärt, dass die genannten Maschinen, wenn sie gemäß Bedienungsanleitung und nach den anerkannten Regeln der Technik installiert, gewartet und gebraucht werden, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie „Maschinen“, sowie folgenden Bestimmungen und Normen entsprechen.

Zutreffende EG-Richtlinien:

EN 600335-1:2002 + A2:2006	Sicherheit für Maschinen (Maschinenverordnung)
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004,	Sicherheit für Maschinen (Maschinenverordnung)
EN 61000-6-3:2007	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC). Part 6-3
EN 61000-6-1:2007	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC). Part 6-1
EN 61000-6-2:2006	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC).
EN 61000-6-3:2008	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC).
EN 300 220-3 v1.1.1	Elektromagnetische Verträglichkeit (ERM).
EN301 489-3 v1.4.1	Elektromagnetische Verträglichkeit (ERC).

Diese Produkte erfüllen die Anforderungen nach den Bestimmungen der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und ihrer Änderungen, der Richtlinien 2006/95/EG und der Niederspannungs-Richtlinie und deren Änderungen.

Die Geräte sind typgeprüft nach DIN VDE 0700 Teil 1 und Teil 30 EN 60 335-1 und EN 60 335-2-30 und tragen ein CE-Zeichen.



Achim, 29.08.2011


.....
Dr. Thomas Wittleder
- Geschäftsführer -

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	3
2. Verwendung der Ventilatoren/Luftgebläse	3
3. Aufstellen des Gerätes	4
4. Kühlen und Lüften	4
5. Feuchtigkeitskontrolle	4
7. Instandhaltung/Wartung	4
8. Technische Daten	5
9. Fehlersuche und -behebung	5
10. Ersatzteilliste	6
11. Schaltplan	7

1. Allgemeines

ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme unbedingt lesen!

Bitte beachten Sie sorgfältig die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Schäden bzw. Folgeschäden die daraus entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Einführung	Dieser Abschnitt enthält allgemeine Informationen zum Gerät und zum Handbuch.
Zielgruppe	Das Handbuch ist für Techniker bestimmt, die das Gerät einbauen, Wartungsarbeiten ausführen und fehlerhafte Teile austauschen.
Copyright	Die Vervielfältigung des Handbuches im Ganzen oder in Teilen ist nur mit schriftlicher Genehmigung von HEYLO GmbH gestattet!
Vorbehalt	HEYLO GmbH behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung jederzeit Änderungen und Verbesserungen am Produkt und Handbuch vorzunehmen.
Entsorgung	Das Gerät ist für langjährigen Betrieb ausgelegt. Wenn es entsorgt werden soll, hat dies gemäß einschlägiger gesetzlicher Bestimmungen in umweltschonender Weise zu erfolgen.

Sicherheitshinweise!

Kinder fernhalten: Kinder nicht mit dem Gerät oder in der Nähe des Geräts spielen lassen.

Elektrischer Anschluss: Luftgebläse und Ventilatoren sind für den Betrieb mit 230V/50Hz ausgelegt. Nur mit Schukostecker verwenden! Genutzte Steckdosen müssen geerdet sein und über einen Fehlerstromschutzschalter abgesichert sein.

Stromkabel vor Beschädigung schützen: Das Gerät niemals mit beschädigtem Stromkabel benutzen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel derselben Art und Bemessung ersetzt werden.

Verlängerungskabel: Nur zugelassene Verlängerungskabel benutzen!

Mit Sorgfalt behandeln: Das Gerät nicht fallen lassen oder werfen, da es sonst zu Beschädigungen von Bauteilen oder der Verdrahtung kommen kann.

Auf einer festen Fläche arbeiten: Das Gerät immer auf einer festen, ebenen Fläche aufstellen.

Während des Transports sichern: Bei Transport in Fahrzeugen Gerät gegen Rutschen sichern.

Trocken halten: Das Gerät darf nicht in Pfützen oder stehendem Wasser betrieben werden. Nicht im Freien aufbewahren oder betreiben. Wenn die elektrische Verdrahtung oder Teile des Geräts nass werden, ist das Gerät vor der Wiederbenutzung gründlich zu trocken.

Luftöffnungen frei halten: Die Luftein- und -auslässe nicht abdecken oder blockieren.

2. Verwendung der Ventilatoren/Luftgebläse

Die Luftgebläse sind so konstruiert, dass sie Luft über feuchte Flächen blasen, um sie schnell zu trocknen. Sie eignen sich besonders gut für das Trocknen von Fußböden, da sie ein flaches Luftband erzeugen. Ein hochvolumiger Luftfluss erhöht die Verdunstung, hilft bei der Verhinderung von Schimmelbildung und reduziert das Risiko zusätzlicher Schäden durch Feuchtigkeit. Fließende Luft verbessert die Verdunstung, da sie die Grenzschicht der gesättigten Luft wegbläst, die über nassen Oberflächen steht.

3. Aufstellen des Gerätes

Um ein Gebäude auszutrocknen, ist mindestens ein Turbotrockner pro Raum aufzustellen. Es sollte ein dreifacher Luftwechsel erzeugt werden. Achten Sie darauf, dass alle nassen Oberflächen dem Luftfluss ausgesetzt sind

4. Kühlen und Lüften

Überhitzte Räume können durch den hochvolumigen Luftfluss eines Gebläses gekühlt werden. Stellen Sie dazu das Gerät auf den Boden oder eine andere ebene Fläche und lassen Sie die Luft aus kühleren Bereichen oder von Draußen einfließen.

5. Feuchtigkeitskontrolle

Wenn Gebläse verwendet werden, um die Verdunstung in einem Gebäude zu erhöhen, erhöht sich normalerweise auch sofort die Luftfeuchtigkeit. Wenn dies geschieht, wird die Luftbewegung weniger wirksam und die Trocknung verlangsamt sich. Daher ist es unerlässlich, dass die Gebläse zusammen mit ausreichend Entfeuchtern verwendet werden. Um die Schimmelbildung unter Kontrolle zu halten, ist die Luftfeuchtigkeit in Räumen unter 60% zu halten. Wenn möglich sollte die Luftfeuchtigkeit in Räumen unter 45% liegen. Dazu können HEYLO-Entfeuchter eingesetzt werden.

Um die Trocknung zu verbessern, ist der zu trocknende Bereich vom Rest des Gebäudes zu trennen. Heizung oder Klimaanlage auf 20-27°C einstellen. Wenn keine Entfeuchter zur Verfügung stehen, sollten auf Dachböden, in Küchen und Badezimmern Entlüftungsgebläse verwendet werden, um die Feuchtigkeit zu entfernen. Ist die Außenluft sehr trocken, können Fenster oder Türen einen Spalt geöffnet werden.

6. Bedienung des Gerätes

Das Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen. Den Schalter auf Betrieb (ON) stellen. Den korrekten Betrieb überprüfen, ehe die Einheit unbeaufsichtigt gelassen wird. Die Gebläse während des Betriebs nicht bewegen oder tragen.

7. Instandhaltung/Wartung

Achtung: Vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten immer den Netzstecker herausziehen.

Inspektion des elektrischen Systems: Das Stromkabel regelmäßig auf Beschädigung prüfen. Regelmäßig das Gehäuse abnehmen und die interne Verdrahtung auf blanke Leiter, lockere Befestigungen und Verfärbungen überprüfen. Beschädigte Kabel bei Bedarf herausnehmen und reparieren.

Lufteinlässe säubern: Fussel oder andere Verschmutzungen, die sich am Lufteinlass angesammelt haben, sind zu entfernen. Mit Vakuum bzw. Druckluft Flusen und Staub aus dem Gebläserad, Motor und von den Seitenabdeckungen entfernen.

Gehäuse säubern: Das Gehäuse mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser säubern. Den ursprünglichen Glanz mit Vinylreiniger und -politur, z. B. für Kraftfahrzeugkunststoff, wiederherstellen.

Überprüfung der Außenseite: Überprüfen Sie die äußeren Bauteile und achten Sie darauf, dass sie richtig installiert sind. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche.

Motor und Verdrahtung müssen trocken bleiben: Damit die elektrischen Bauteile nicht beschädigt werden, darf der Turbotrockner nicht mit einem Wasserschlauch oder Druckwaschgerät gesäubert werden. Wenn elektrische Bauteile trotzdem nass werden, sind sie sofort zu trocknen.

8. Technische Daten

Modell	TD 300
Luftleistung max.	540 m³/h
Anschluss	230V / 50Hz
Absicherung	16 A
Höhe x Breite x Tiefe	300 x 250 x 280 mm
Gewicht	3,2 kg
Motorleistung	0,085 kW
Schallpegel in 1 m Entfernung	58 dB(A)
IP-Klasse	IP 22

Achtung: Die technischen Daten können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Vorankündigung geändert werden. Bei einigen Werten handelt es sich um ca. – Werte.

9. Fehlersuche und –behebung

WARNUNG: Alle unten aufgeführten Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Strom, d. h. abgezogenem Stecker, auszuführen.

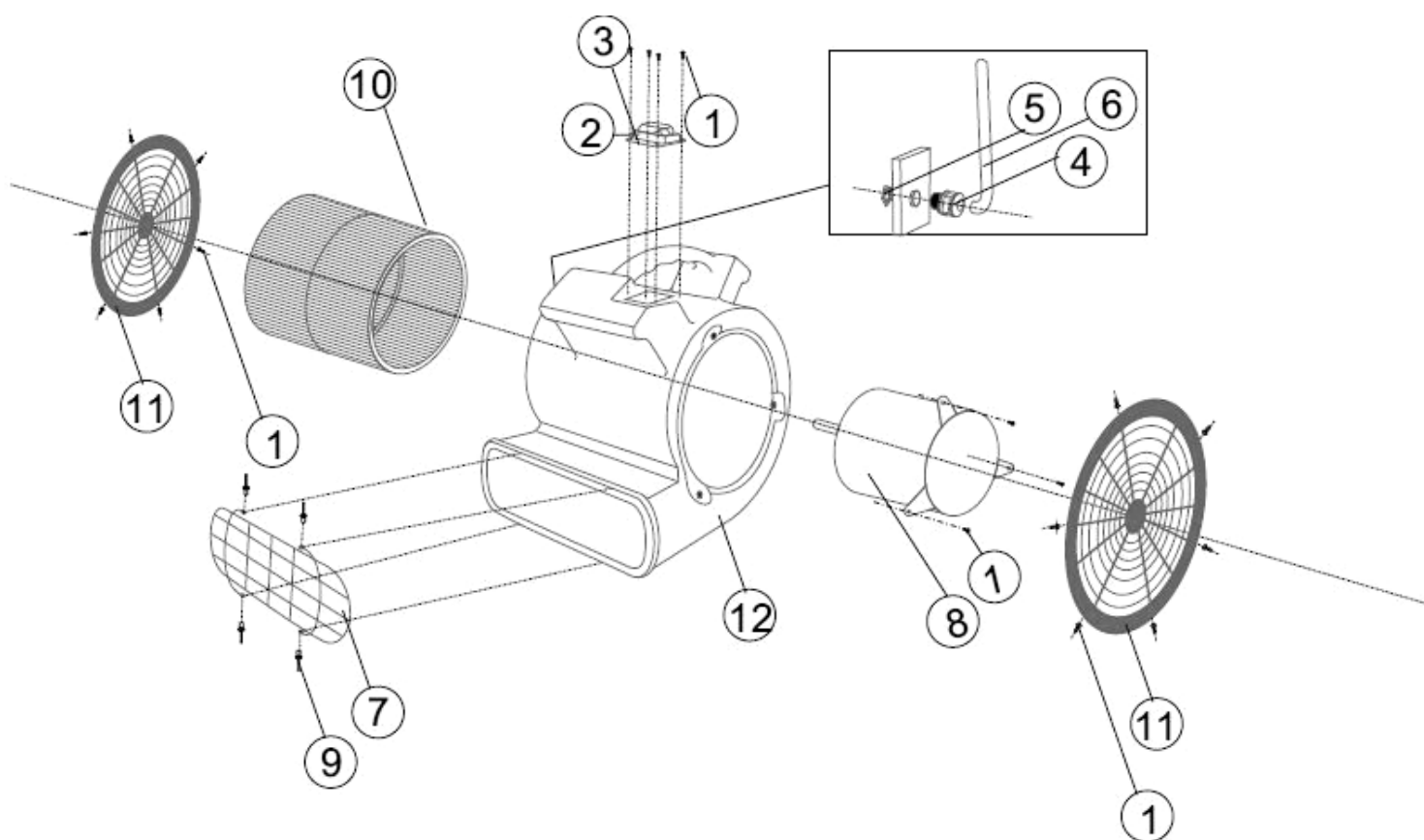
PROBLEM	URSACHE	Ausf.	LÖSUNG
Motor läuft nicht	kein Strom zum Gerät	B	Gerät anschließen, Sicherung überprüfen. Schalter einschalten
	Schalter nicht eingeschaltet	B	
	Gebälserad blockiert, Luftein- oder austritt blockiert	B B	Grund für die Blockierung entfernen Maschine abschalten und abkühlen lassen; dann Blockierung entfernen
	Schalter abgebrochen	AST	
	Verdrahtung lose	AST	Ersatzschalter vom Händler oder von HEYLO anfordern. Verdrahtung überprüfen und nach Bedarf festziehen.
Motor läuft, aber Rad dreht sich unregelmäßig oder stößt an	Ein starker Stoß hat die Motoraufhängung verbogen, so dass das Rad klemmt.	AST	Motor aus Gehäuse ausbauen, dann verbogene Motoraufhängung ersetzen oder reparieren.
	Ein starker Stoß hat den Motor aus der Aufhängung rutschen lassen, so dass das Rad klemmt.	AST	Motor aus dem Gehäuse ausbauen, dann den Motor korrekt in die Aufhängung einsetzen.
Gerät vibriert übermäßig	Ansammlung von Schmutz am Rad	B	Gebälserad säubern
	Unwucht des Gebläserades	AST	Gebälserad auswuchten oder ersetzen
	Gebälserad verbogen	AST	Gebälserad auswechseln Motor auswechseln
	Motorwelle verbogen	AST	

Spalte 3: **B – Benutzer, AST - autorisierten Servicetechniker**

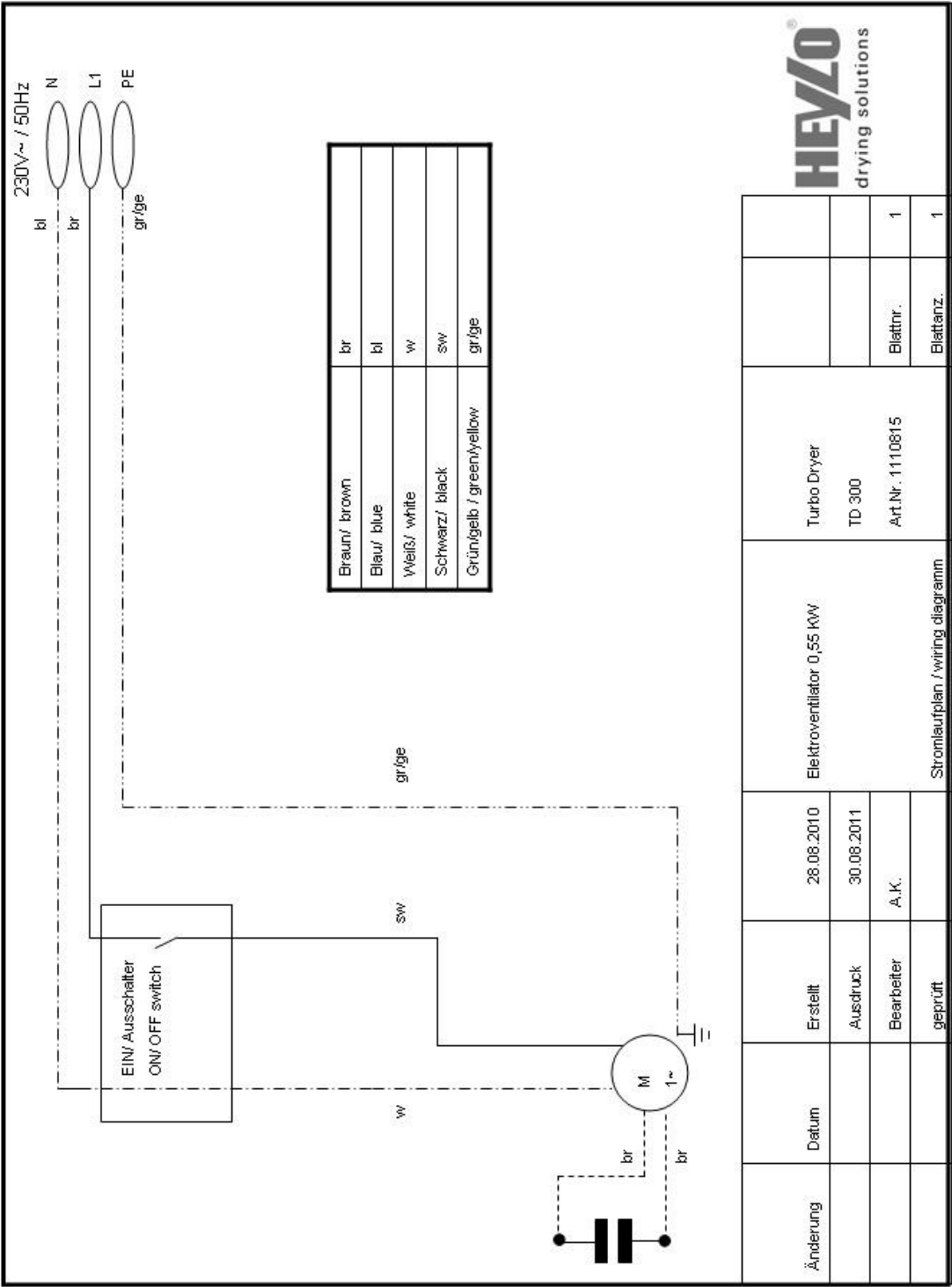
Wenden Sie sich für Ersatzteile und Service an Ihren Händler vor Ort oder an die HEYLO Kundendienstabteilung.

10. Ersatzteilliste

Pos.	HEYLO Art.-Nr.	Beschreibung
1	1750150	Schraube
2	1750151	Ein/ Ausschalter
3	1750152	Abdeckkappe für EIN/ Ausschalter
4	1750153	Zugentlastung für Netzkabel
5	1750154	Zugentlastung Innenstück
6	1750155	Netzkabel
7	1750156	Frontgitter (Ausblasseitig)
8	1750157	Motor
9	1750158	Nieten
10	1750159	Lüfterrad
11	1750160	Schutzgitter (Ansaugseitig)
12	1750161	Gehäuse



11. Schaltplan



EU Declaration of Conformity
In accordance with the EU Machinery Directive 89/392/EEC,
modified by Directive 91/368/EEC

For equipment construction series: Air Mover /Turbo Dryer
Type: TD 300

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, declares that the machines mentioned, if installed, maintained and used according to the recognised technical rules, correspond with the basic safety and health requirements of the "Machinery" directive as well as the following terms and standards.

Applicable EC directives:

EN 600335-1:2002 + A2:2006	Safety of machinery (Machinery Directive)
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004,	Safety of machinery (Machinery Directive)
EN 61000-6-3:2007	Electromagnetic compatibility (EMC). Part. 6-3
EN 61000-6-1:2007	Electromagnetic compatibility (EMC). Part. 6-1
EN 61000-3-2:2006	Electromagnetic compatibility (EMC).
EN 61000-3-3:2008	Electromagnetic compatibility (EMC).
EN 300 220-3 v1.1.1	Electromagnetic compatibility (ERM).
EN301 489-3 v1.4.1	Electromagnetic compatibility (ERC).

These products herewith comply with the requirements per the provisions of the 2004/108/EC. Electromagnetic Compatibility Directive and its amending directives and 2006/95/EC Low Voltage Directive and its amending directives.

The devices are type tested in accordance with DIN VDE 0700 Part 1 and Part 30 EN 60 335-1 and EN 60 335-2-30 and bear a CE symbol.



Achim, 29.08.2011


.....
Dr. Thomas Wittleder
- Geschäftsführer -

Table of contents

1. General information	9
2. Use of ventilators/fans	9
3. Installing the devices	10
4. Cooling and ventilating	10
5. Moisture control	10
6. Operating the devices	10
7. Repairs/maintenance	10
8. Technical Data	11
9. Troubleshooting	11
10. Spare parts list	12
11. Wiring	13

1. General information

CAUTION: Read carefully before starting up !

Please observe the notes in the operating instructions carefully. In case of non-observation, the warranty claims will become void. The manufacturer shall not be liable for any damage and/or consequential damage resulting.

Introduction	This section includes general information on the device and on the manual.
Target group	The manual is intended for service engineers installing the device, carrying out maintenance work and changing defective parts.
Copyright	Copying the manual, as a whole or in parts, is only permitted with the written approval of HEYLO GmbH!
Conditions	HEYLO GmbH reserves the right to make changes and improvements to the product and manual without prior announcement or notification.
Disposal	The device is designed for long term operation. If it has to be disposed of, this must take place in accordance with the respective legal regulations in an environment friendly manner.

Safety instructions!

Keep out of reach of children: Do not allow children to play with the device or near the device.

Electrical connection: Fans and ventilators are designed for operation at 230V/50Hz. Use only with a plug with earthing contact! Sockets used must be earthed and have to have a fault current protection switch.

Protect power cable from damage: Never use the device with a damaged power cable. If the power cable is damaged, it must be replaced by a cable of the same type and dimensions.

Extension cable: Only use approved extension cables!

Handle with care: Do not drop or throw the device since this could lead to damage of components or wiring.

Place on a steady surface: Always place the device on a steady, even surface.

Make sure it is fixed in place during transport: Tie down the device during transport to prevent it from slipping and sliding.

Keep it dry: The device cannot be operated in puddles or stagnant water. Do not store or operate it in open spaces. If the electric wiring or parts of the device get wet, dry it thoroughly before using it again.

Keep the air vents free: Do not cover or block the air inlets and outlets.

2. Use of ventilators/fans

The fans are designed in such a way that they blow air over moist surfaces to dry them quickly. They are particularly suitable for drying floors, since they produce a flat air column. A high volume air flow increases evaporation, helps prevent the formation of mould and mildew and reduces the risk of additional damage caused by moisture. Flowing air improves evaporation since it blows away the film of saturated air on the boundary, lying above wet surfaces.

3. Installing the devices

At least one turbo dryer must be installed in each room to dry out a building. Air is to be produced on three sides. Please make sure that all wet surfaces are exposed to air flow.

4. Cooling and ventilating

Overheated rooms can be cooled by the high volume air flow of a fan. Place the device on the floor or another even surface for this purpose and let the air flow in from cooler areas or from outside.

5. Moisture control

If fans are used to increase evaporation in a building the air moisture usually also immediately increases. When this happens, the movement of air becomes less effective and drying slows down. It is therefore necessary that the fans are used together with a sufficient number of dehumidifiers. Air moisture in rooms must be held at under 60% to keep formation of mould and mildew under control. If possible air moisture in rooms should be under 45%. HEYLO dehumidifiers can be used for this purpose.

The area to be dried must be separated from the rest of the building to improve the drying process. Set heating or air conditioning to 20-27 °C. If no dehumidifiers are available, ventilators should be used in attics, kitchens and bathrooms to get rid of moisture. If the outside air is very dry, windows or doors can be left slightly ajar.

6. Operating the devices

Connect the device to an earthed socket. Set the switch to turn on. Check for correct operation, before the unit is left unsupervised.

Do not move or carry the fan during operation.

7. Repairs/maintenance

Attention: Always pull out the mains plug before maintenance and repair work.

INSPECTION OF THE ELECTRICAL SYSTEM: Check the electricity cable regularly for damages. Remove the housing regularly and check the internal wiring for blank conductors, loose fittings and discolouration. Take out and repair damaged cables if necessary.

CLEAN AIR INLETS: Fluff and other dirt that has collected at the air inlet must be removed. Remove fluff, lint and dust from the fan wheel, motor and side covers with a vacuum or compressed air.

CLEAN HOUSING: Clean the housing with a mild detergent and water. Restore the original shine with vinyl cleaner and polish, e.g. used for synthetic materials for vehicles.

EXTERNAL CHECKING: Check the external parts and make sure that they have been properly installed. Look out for unusual noises.

ENGINE AND WIRING MUST REMAIN DRY: The turbo dryer cannot be cleaned with a water hose or pressurised washing device to prevent electrical components from getting damaged. If electrical components still get wet, they must be dried immediately.

8. Technical Data

Model	TD 300
Air flow rate max.	540 m³/h
Connection	230V / 50Hz
Fuse	16 A
Height x Width x Depth	300 x 250 x 280 mm
Weight	3,2 kg
Engine output	0,085 kW
Noise level at 1 m distance	58 dB(A)
IP-class	IP 22

Attention: Technical data can be changed during the course of further development without prior announcement. Some values are approx. – values.

9. Troubleshooting

WARNING: All maintenance work listed below must be carried out without current, i.e. with the plug pulled out.

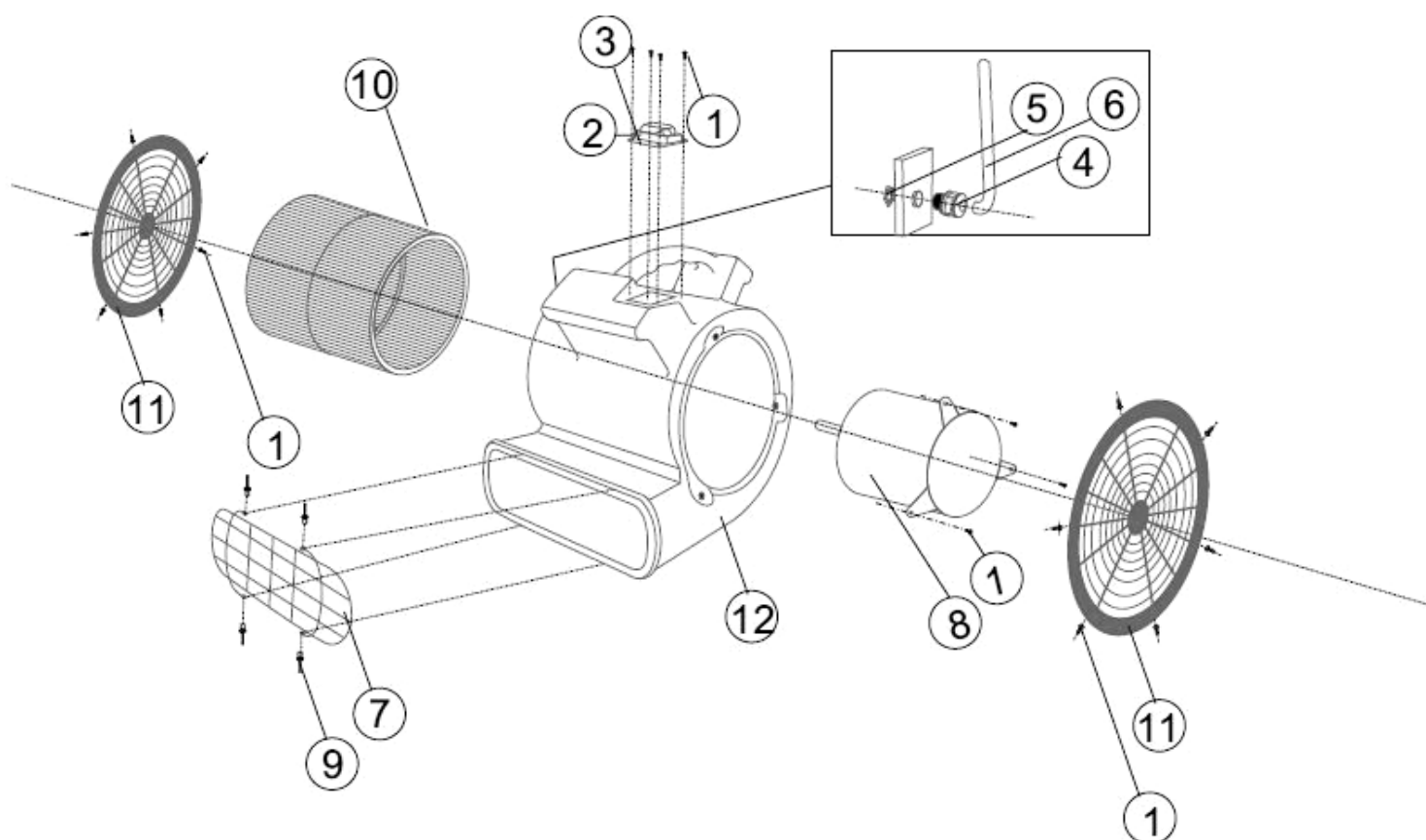
PROBLEM	CAUSE	Exec.	SOLUTION
Motor does not run	No power supply to the device	B	Connect device, check fuse.
	Switch not turned on	B	Turn on switch
	Fan wheel blocked	B	Remove reason for blockage
	Air inlet or outlet blocked	B	Switch off machine and let it cool off; then remove blockage.
	Switch interrupted	AST	Order a replacement switch from the dealer or HEYLO.
	Wiring loose	AST	Check wiring and tighten as per requirement.
Motor runs but wheel turns irregularly or hits the sides	A heavy impact has bent the engine suspension so that the wheel is stuck.	AST	Dismantle engine from the housing, then replace or repair the bent engine suspension.
	A heavy impact has let the engine slide out of the suspension so that the wheel is stuck.	AST	Dismantle the engine from the housing and then place it correctly into the suspension.
Device vibrates excessively	Collection of dirt on the wheel	B	Clean fan wheel
	Unbalance of the fan wheel	AST	Balance out or replace fan wheel
	Fan wheel bent	AST	Change fan wheel
	Motor shaft bent	AST	Change motor

Exec.: **B - User** **AST - authorised service engineer**

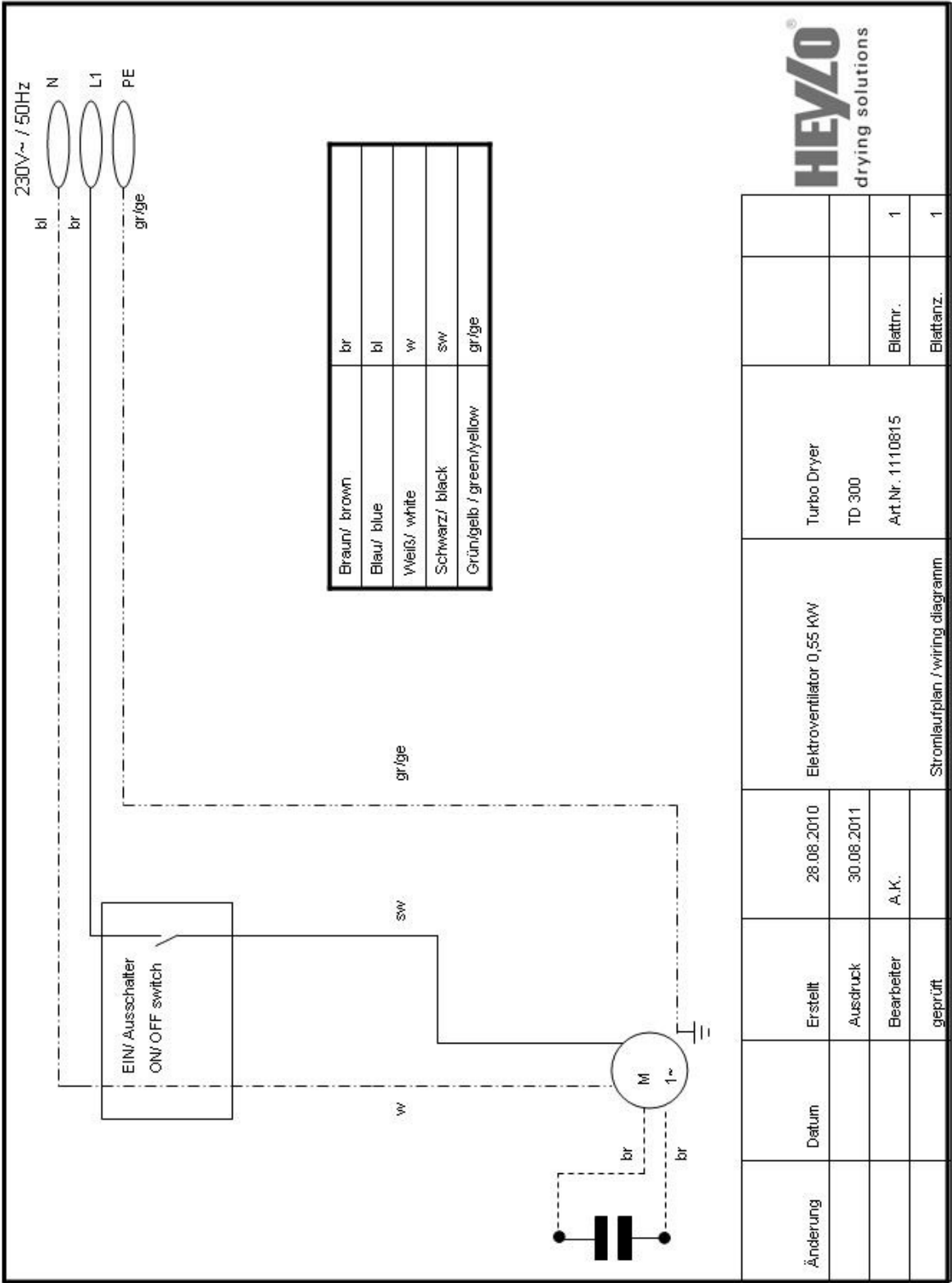
Contact your local dealer or HEYLO customer services department for spare parts and service.

10. Spare parts list

Item	HEYLO Item No.	Description
1	1750150	screw
2	1750151	switch ON/OFF
3	1750152	cap for ON/OFF switch
4	1750153	strain relief for power cable
5	1750154	strain relief interior pieces
6	1750155	power cable
7	1750156	front grille (discharge side)
8	1750157	Motor
9	1750158	rivet
10	1750159	ventilator wheel
11	1750160	guard (suction side)
12	1750161	housing



11. Wiring



Déclaration de conformité CE, IIA
Selon les directives CE pour les machines 89/392/EEC,
modifiées par la directive 91/368/EEC

Pour la série d'appareils : Ventilateur
Type: TD 300

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, déclare que les machines nommées répondent aux exigences fondamentales de sécurité et de santé de la directive „machine“ ainsi qu'aux dispositions et normes suivantes lorsqu'elles sont installées, entretenues et utilisées conformément au mode d'emploi et aux règles reconnues de la technique.

Directives CE pertinentes:

EN 600335-1:2002 + A2:2006	Sécurité des machines (Directive Machines)
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004,	Sécurité des machines (Directive Machines)
EN 61000-6-3:2007	Compatibilité électromagnétique (EMC), Partie 6-3
EN 61000-6-1:2007	Compatibilité électromagnétique (EMC), Partie 6-1
EN 61000-6-2:2006	compatibilité électromagnétique (EMC)
EN 61000-6-3:2008	compatibilité électromagnétique (EMC)
EN 300 220-3 v 1.1.1	compatibilité électromagnétique (ERM)
EN 301 489-3 v 1.4.1	compatibilité électromagnétique (ERC)

Ces produits répondent aux exigences selon les spécifications de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique et ses modifications, les directives 2006/95/CE et la directive basse tension et ses modifications.

Tous les appareils sont certifiés DIN VDE 0700 partie 1 et partie 30 EN 60 335-1 et EN 60 335-2-30 et portent un marquage CE.



Achim, 29.08.2011


.....
Dr. Thomas Wittleder
- Directeur -

Table des matières

1. Généralités	15
2. Utilisation des ventilateurs	15
3. Installation de l'appareil	16
4. Rafraîchir et aérer	16
5. Contrôle de l'humidité	16
6. Fonctionnement de l'appareil	16
7. Entretien/Maintenance	16
8. Données techniques	17
9. Recherche d'erreurs	17
10. Liste des pièces de rechange	18
11. Schéma de connexion	18

1. Généralités

ATTENTION: À lire impérativement avant la mise en service !

Veillez observer strictement les remarques mentionnées dans le manuel d'utilisation. La prétention à la garantie est exclue en cas de non-observation de la notice d'utilisation. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou les dommages consécutifs pouvant résulter de ce non-respect.

Introduction	Cette partie comprend les informations générales sur l'appareil et le manuel.
Groupe cible	Le manuel est destiné aux techniciens qui installent l'appareil, exécutent des travaux de maintenance et échangent les pièces défectueuses.
Copyright	La reproduction totale ou partielle du manuel est permise uniquement avec l'autorisation de HEYLO GmbH!
Réserve	HEYLO GmbH se réserve le droit d'effectuer des modifications et des améliorations sur le produit et le manuel à tout moment sans annonce préalable.
Elimination	L'appareil est prévu pour fonctionner plusieurs années. Lorsqu'il doit être éliminé, cette élimination doit être réalisée de manière écologique en fonction des dispositions légales s'y rapportant.

Indications de sécurité !

Tenir les enfants éloignés: ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil ou à proximité de l'appareil.

Raccordement électrique: Les ventilateurs sont prévus pour fonctionner avec 230V/50Hz. Utiliser uniquement avec une prise de terre! Les prises utilisées doivent être des prises de terre et être protégées par disjoncteur différentiel.

Protéger le câble électrique contre les endommagements: Ne jamais utiliser l'appareil avec un câble électrique endommagé. Lorsque le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble électrique du même type et de même taille.

Rallonge: Utiliser uniquement une rallonge autorisée!

Manipuler avec soin: Ne pas laisser tomber ou jeter l'appareil car cela peut endommager des constituants ou le câblage.

Travailler sur une surface stable: toujours installer l'appareil sur une surface stable et plate.

Protéger pendant le transport: Protéger l'appareil des glissements pendant le transport dans des véhicules.

Maintenir au sec: L'appareil ne doit pas être utilisé dans des flaques ou de l'eau stagnante. Ne pas conserver ou utiliser à l'extérieur. Lorsque le câblage électrique ou des pièces de l'appareil deviennent humides, l'appareil doit d'abord sécher avant d'être utilisé à nouveau.

Maintenir les aérations à découvert: Les arrivées et sorties d'air ne doivent pas être couvertes ou bloquées.

2. Utilisation des ventilateurs

Les ventilateurs sont construits de sorte qu'ils soufflent de l'air sur des surfaces humides afin de les sécher rapidement. Ils sont particulièrement adaptés pour le séchage de sols car ils provoquent une bande d'air plate. Un flux d'air de grand volume augmente l'évaporation, aide à empêcher la formation de moisissure et réduit le risque de dommages supplémentaires liés à l'humidité. L'évaporation améliore l'air affluant car elle enlève la couche frontière de l'air saturé qui se trouve au dessus des surfaces humides.

3. Installation de l'appareil

Afin de sécher un bâtiment, il faut installer au moins un séchoir turbo par pièce. Il doit provoquer un triple changement d'air. Faites attention à ce que toutes les surfaces humides soient exposées au flux d'air

4. Rafraichir et aérer

Les pièces surchauffées peuvent être rafraichies par le flux d'air de grand volume d'un ventilateur. Pour cela positionnez l'appareil sur le solo ou une autre surface plate et laissez venir l'air des zones fraîches ou de l'extérieur.

5. Contrôle de l'humidité

Lorsque des ventilateurs sont utilisés pour augmenter l'évaporation dans un bâtiment, l'humidité de l'air augmente aussi immédiatement. Lorsque cela arrive, le déplacement d'air est moins efficace et le séchage ralentit. C'est pourquoi il est indispensable que les ventilateurs soient utilisés ensemble avec suffisamment de déshumidificateurs. Pour maintenir sous contrôle la formation de moisissure, l'humidité de l'air doit être maintenue sous 60%. Si possible l'humidité de l'air doit être inférieure à 45% dans les pièces. Des déshumidificateurs HEYLO peuvent être installés pour cela.

Afin d'améliorer le séchage, la zone à sécher doit être séparée du reste du bâtiment. Régler chauffage et climatisation à 20-27°C. Lorsqu'un déshumidificateur n'est pas disponible, des ventilations doivent être utilisés sous les combles, dans les cuisines et les salles de bain pour retirer l'humidité. Lorsque l'air extérieur est très sec, les fenêtres ou les portes peuvent être entrouvertes.

6. Fonctionnement de l'appareil

Raccorder l'appareil à une prise de terre. Mettre l'interrupteur sur marche (ON). Vérifier le bon fonctionnement avant de laisser l'unité sans surveillance.
Ne pas déplacer ou porter le ventilateur pendant le fonctionnement.

7. Entretien/Maintenance

Attention: Toujours débrancher l'alimentation avant les travaux d'entretien et de maintenance.

INSPECTION DU SYSTEME ELECTRIQUE: vérifier régulièrement les dommages sur le câble électrique. Retirer régulièrement le boîtier et vérifier les fils nus, les fixations détachées et les changements de couleur sur le câblage interne. Enlever et réparer les câbles endommagés si nécessaire.

NETTOYER L'ARRIVEE D'AIR: Les peluches et autres saletés accumulées sur l'arrivée d'air sont à enlever. Retirer les peluches et poussières de la roue du ventilateur, du moteur et des couvertures latérales à l'aide d'un aspirateur ou d'air comprimé.

NETTOYER LE BOITIER: nettoyer le boîtier avec un nettoyant doux et de l'eau. Restaurer l'éclat original avec un nettoyant au vinyle et du produit lustrant, par exemple pour plastique automobile.

VERIFICATION DES FACES EXTERIEURES: vérifier les composants extérieurs et faire attention à ce qu'ils soient installés correctement. Faites attention aux bruits inhabituels.

LE MOTEUR ET LE CABLAGE DOIVENT RESTER SECS: Afin que les composants électriques ne soient pas endommagés, le séchoir turbo ne doit pas être nettoyé au tuyau d'arrosage ou un appareil de nettoyage sous pression. Lorsque des composants électriques sont néanmoins humides, ils doivent être séchés immédiatement.

8. Données techniques

Model	TD 300
Débit d'air max.	540 m³/h
Raccordement	230V / 50Hz
Fusible	16 A
Hauteur x Largeur x Profondeur	300 x 250 x 280 mm
Poids	3,2 kg
Puissance du moteur	0,085 kW
Niveau sonore à 1 m	58 dB(A)
Classe IP	IP 22

Attention: Les données techniques peuvent être modifiées dans le cadre du développement sans annonce préalable. Certaines valeurs sont des valeurs arrondies.

9. Recherche d'erreurs

AVERTISSEMENT: Tous les travaux de maintenance compris ci-dessous sont à exécuter hors tension, c'est à dire avec la prise débranchée.

PROBLEME	Cause	Exécution	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas	Pas de courant dans l'appareil	B	Raccorder l'appareil, vérifier le fusible. Allumer l'interrupteur
	L'interrupteur n'est pas allumé	B	
	La roue du ventilateur est bloquée	B	Retirer la cause du blocage
	L'arrivée ou la sortie d'air est bloquée	B	Débrancher la machine et laisser refroidir; ensuite retirer le blocage
	L'interrupteur est cassé	AST	Demander un interrupteur de remplacement à votre revendeur ou à HEYLO.
	Le câblage est détaché	AST	Vérifier le câblage et resserrer si nécessaire.
Le moteur fonctionne mais la roue ne tourne pas régulièrement ou elle se cogne	Un coup puissant a tordu la suspension du moteur et la roue est bloquée.	AST	Démonter le moteur du boîtier, ensuite remplacer ou réparer la suspension du moteur.
	Un coup puissant a fait glisser le moteur hors de la suspension et la roue est bloquée.	AST	Démonter le moteur du boîtier, ensuite remettre le moteur correctement sur la suspension.
L'appareil vibre de façon excessive	Accumulation de saleté sur la roue	B	Nettoyer la roue du ventilateur
	Déséquilibre de la roue du ventilateur	AST	Équilibrer ou remplacer la roue du ventilateur
	Roue du ventilateur tordue	AST	Remplacer la roue du ventilateur
	Arbre du moteur tordu	AST	Remplacer le moteur

Exécution:

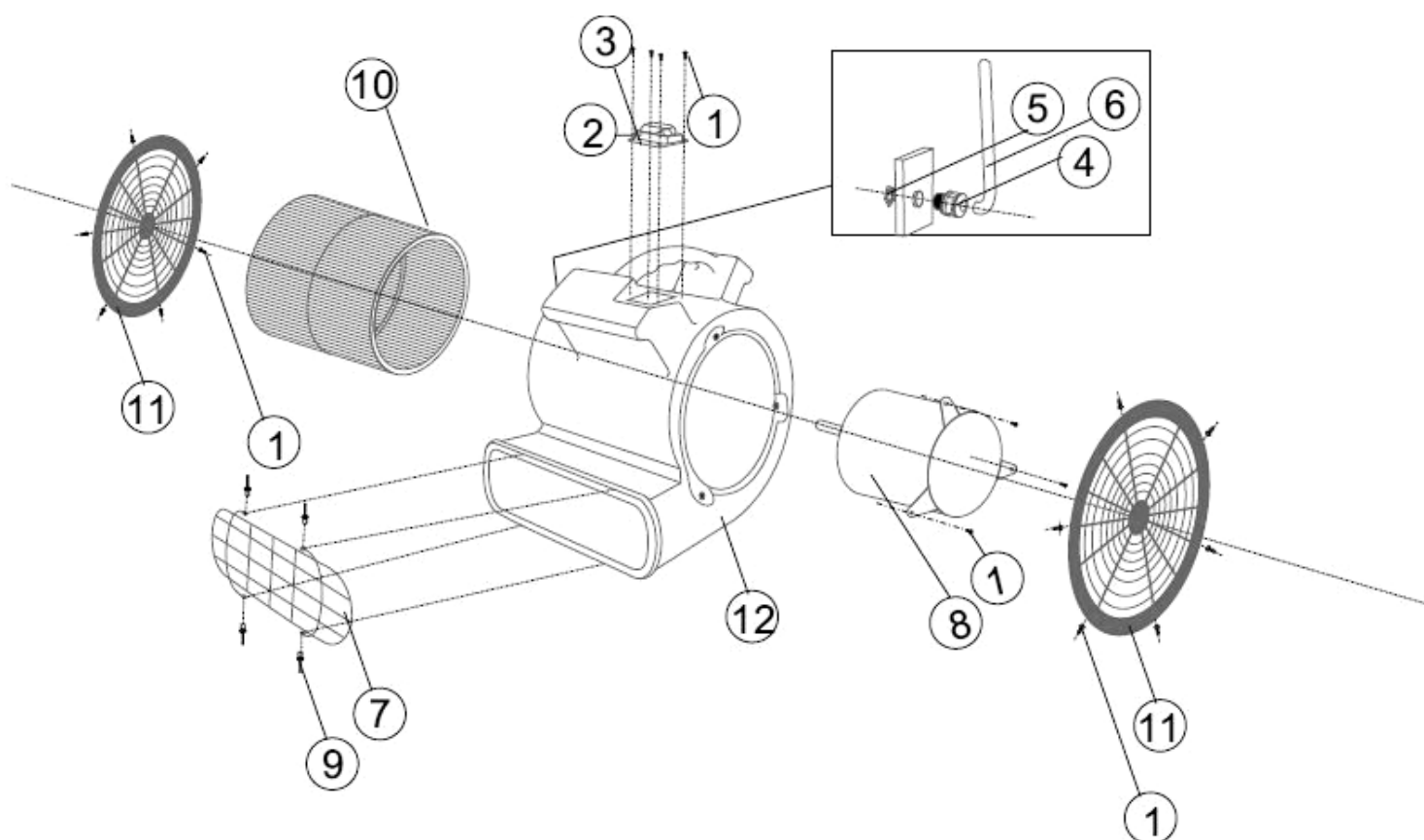
B - Utilisateur

AST - technicien autorisé

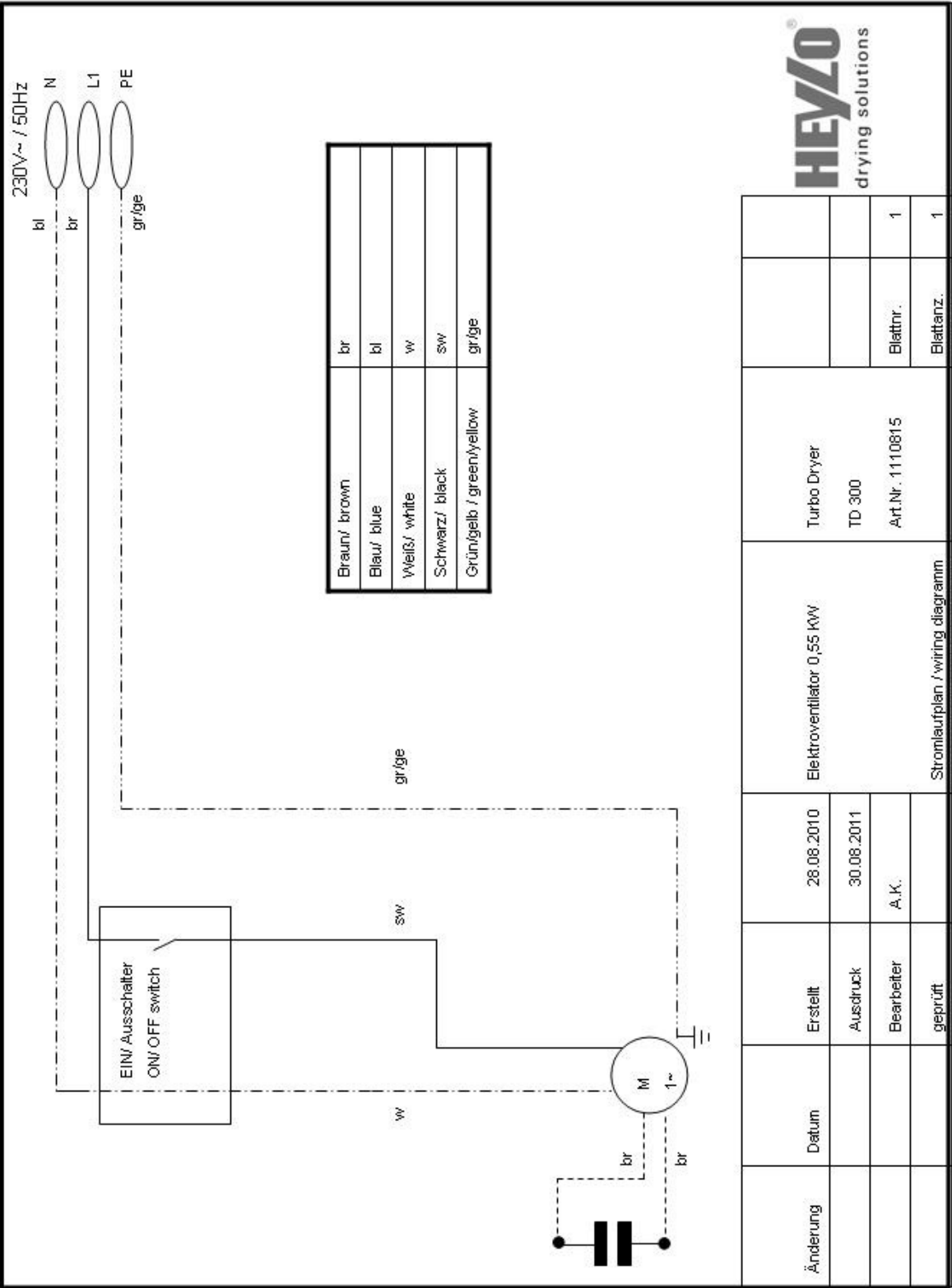
Adressez-vous à votre revendeur local ou au service après-vente HEYLO pour des pièces de rechange ou du service après-vente.

10. Liste des pièces de rechange

Pos.	N° d'article HEYLO	Description
1	1750150	Vis
2	1750151	Interrupteur
3	1750152	Cache pour interrupteur
4	1750153	Serre-câble pour câble d'alimentation
5	1750154	Serre-câble pièce interne
6	1750155	câble d'alimentation
7	1750156	Grille faciale (du côté de la soufflerie)
8	1750157	Moteur
9	1750158	Rivets
10	1750159	Roue de ventilateur
11	1750160	Grille de protection (du côté de l'aspiration)
12	1750161	Boîtier



11. Schéma de connexion





MOBILE LUFTSYSTEME FÜR BAU, INDUSTRIE UND GEWERBE

Mobile air systems for construction, industry and commercial

Haben Sie noch Fragen? Wir helfen Ihnen gern!

Do you have any questions? Don't hesitate to contact us!

Ihr HEYLO – Kundendienst

HEYLO customer service

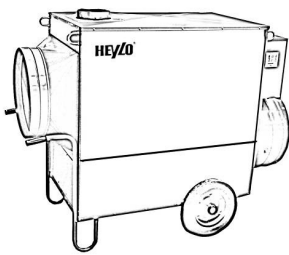
Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15

Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97

Email service@heylo.de

HEYLO bietet das komplette Programm an mobilen Luftsystemen

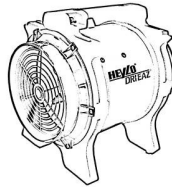
HEYLO provides the complete program of mobile air systems



Beheizung
Heating



Trocknung
Drying



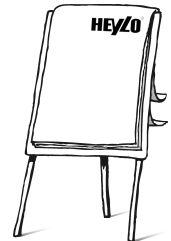
Ventilation
Ventilation



Luftreinigung
Air cleaning



Messtechnik
Measurement
Technology



Seminare
Seminars

Kennen Sie schon unser Reinigungssortiment „HEYLO POWER CLEAN“?

Do you already know our cleaning range “HEYLO POWER CLEAN”?



HEYLO POWER CLEAN
Kunststoffreiniger
Plastic Cleaner



HEYLO POWER CLEAN
Metallreiniger
Metal Cleaner



HEYLO POWER CLEAN
Klimadesinfektionsspray
Desinfectant Cleaner



TIPP! Nutzen Sie den Metallreiniger in Kombination mit dem Klimadesinfektionsspray zur Reinigung von Lamellentauschern. / **Tip!** Use the metal cleaner in combination with the air disinfectant spray for cleaning finned heat exchangers.

Explosionszeichnungen und Ersatzteile finden Sie in unserem Online-Shop auf www.heylo-shop.de
Exploded views and spare parts can be found in our online shop at www.heylo-shop.de.



HEYLO GmbH
Im Finigen 9, 28832 Achim
info@heylo.de · www.heylo.de

Notizen zum Produkt / Devices notes

Geräte Nr.
Device No. _____

Lieferdatum
Delivery Date _____